

L'aniversari dai 3 di Avrîl si è di fat istituzionalizât e a son simpri di plui i Comuns che a ospitin apontaments par ricuardâ la fondazion dal Stât patriarcjâl di Aquilee.

» DI CHRISTIAN ROMANINI



# Un grande fieste di storie e culture

Grazie soreddut ai volontaris che di agns si dan di fâ cun continuitât tant che chei dal Istitût Ladin Furlan "pre Checo Placerean" o da "La Patrie dal Friûl", juste par fâ doi nons, ma ancje pal impegn de Provincie di Udin che, prime cul president **Marzio Strassoldo** e cumò cul president **Pietro Fontanini**, e di fat istituzionalizât l'aniversari dai 3 di Avrîl, a son simpri di plui i Comuns che a ospitin apontaments par ricuardâ la fondazion dal Stât patriarcjâl di Aquilee. E se par viodi il calendari complet di

ducj i events in program al è miôr dâ un voli al sît [www.provincia.udine.it](http://www.provincia.udine.it), al è impuartant segnalâ che pal 2014 ancje il Comun di Udin al jentre ad implen tes celebrazions.

## CE TANCJ APONTAMENTS

Di fat propit joibe ai 3 di Avrîl aes 3 dopomisdì si tignarà une taule taronde coordinate dal Sportel comunâl pe lenghe furlane ([www.comune.udine.it/Furlan\\_in\\_Comun](http://www.comune.udine.it/Furlan_in_Comun)) intitulade "Friûl 2014. Datis, storiis, simbul, visions" cu la partecipazion

di **Giuseppe Mariuz**, **Carli Pup**, **Giorgio Banchig**, **Velia Plozner**, **Linda Picco** e **Renato Rinaldi**. L'apontament coordinât di **Marco Stolfo** al sarà in Biblioteche civiche "Joppi".

Te stesse zornade a palaç Belgrât la Provincie di Udin e presente tal salon dal consei aes 5 dopomisdì la riedizion dal libri "Storie dal Popul Furlan" di **Pieri Piçul**, ven a stâi pre **Pieri Londero**, e subit dopo la clape di culture "Patrie dal Friûl" e premiarà i vincidôrs dal concurs fotografic "La (tò) Patrie intun click" che si è tignût su lis pagjinis dal storic mensil in lenghe furlane.

## CELEBRAZIONS UFIICIÂLS

In serade si tornarà in Comun, pe precision in Sale Ajace, dulà che des 8 e mieze di sere al sarà il "Conciert pe Patrie dal Friûl" par cure dal Coro "Vôs di Vilegnove" di Vilegnove di San Denêl che al presenterà un repertori tradizional cun riflessions di pre **Checo Placerean**, pre **Antoni Beline** e **Agnul Floramo** presentâts di pre **Roman Michelot**, president de clape di culture "La Patrie dal Friûl e component storic dal grup di "Glesie Furlane".

E se lis celebrazions ufiiciâls a saran domenie ai 6 di Avrîl tai comuns di Fane, Midun e Cjavàs in provincie di Pordenon, no si puedin dismenteâ nancje i apontaments dai 13 di Avrîl, a Tor di Zuin cu la seconde mostre marcjât de editorie multimediâl dal Friûl organizade dal Comun li dal Cid e a Ruvigne cu la rievocazion in costum de "Zornade dal Patriarcje" in Cjstiel, organizade dal Scriptorium Foroluense.



ilfriuli@ilfriuli.it

## ■ GNOVE TRADUZION Il corsari neri al fevele furlan

Eje jessude la traduzion in lenghe furlane dal Corsari Neri, l'innomenât romanç di Emilio Salgari.

La opare e je stade voltade di **Roberto Iacovissi** pai editôrs Aviani & Aviani cu la poie de Associazion Furlane Emilio Salgari, che a àn organizade une presentazion publiche dal libri par vinars ai 28 di Març aes 5 e mieze di dopomisdì tal salon dal consei de Provincie di Udin in palaç Belgrât, in place Patriarcjât, 3 a Udin.



A saran presents **Lucio Costantini** che al puartarà i salûts tant che presidente de Associazion Furlane Emilio Salgari e Iacovissi che al spiegarà il so lavôr. Al è previodût ancje l'intervent dal atôr **Eddy Bortolussi** che al leiarà cualchi toc dal romanç.

## SCOLTADIS DI DRIUS

### Miôr sparagnâ

Sparagnâ e je une biele robe. Soreddut se lu à fat to pari par te.



Euronews informa

Une opare impuartante che e fasarà **U**ncressi la tratte turistiche di Lignan e dal so vicinât, garantint transits sigûrs pes personis che a van a pît e pai amants de biciclete". Cun chestis peraulis il president de Provincie di Udin, **Pietro Fontanini**, al à descrit il prin toc de piste pes bicicletis Aprilie Maritime - Lignan, screade tai dîs passâts.

Ae scree si son dâts dongje ancje il vicepresidente de Provincie di Udin cun deleghe al turisim e a la viabilitât, **Franco Mattiussi**, e ancje i sindics dai doi comuns cjapâts dentry dal colegament: **Luca Fanotto** par Lignan e **Salvatore Benigno** par Tisane. Ducj i doi a àn ringraziât la Aministrazion provinciâl pandint sodisfazion pai lavôrs che a son rivâts insom e metint in evidence la impuartance dal colegament, tant che valôr che si zonte, pal teritori sei sot il profil turistic sei pe sigurece dai ciclistis e dai pedons. A "testâ" la piste, ancje un grup di ciclistis de Federazion taliane amis de biciclete (Fiab FVG) vuidâts dal coordinadôr **Renato Chiarotto**. La cerimonie si è sierade cu la benedizion di don Angelo, plevan di Lignan.

# Screât il prin toc de piste pes bicicletis "Aprilie Maritime - Lignan"



La trate e je lunghe 2 chilometris; e je stade fate pal plui in sede proprie e e cjape dentry ancje diversis oparis metudis in vore dal

Comun di Tisane a Aprilie Maritime e un colegament in paralêl ae strade regionâl 354 che, de rampe de passarele sul canâl di Bevaçane,

al consint il colegament cu la viabilitât ciclabl dal comun di Lignan. Lunc vie il percors, de bande di drete in direzion Lignan, a ret dal canâl di Bevaçane al è stât metût in vore un puint ciclopedonâl, lunc 247 metris che al da la possibilitât ai utents de piste di movisi in plene sigurece, schivant il trafic veicolâr che al passe sul puint de strade regionâl 354. La opare e je stade progetade e direzude dal archit **Daniele Mazzeo** di Tisane. A puartâ indevant i lavôrs, l'Ati (Associazione temporanea d'impresa) constituide de Imprese **Colle Silvano s.r.l.** di Dimpeç e de Dite **Candusso Carpenterie e Lattonerie** di Morûs. 861 mil 627 euros l'impuart complessif de opare: al à dât une man ancje il Comun di Lignan par un impuart di 306 mil 816 euros.